

Отзыв

о выпускной квалификационной работе магистра филологии
Екатерины Александровны Неделку
«“Первая книга” Палатинской антологии:
Проблема эволюции жанра византийской эпиграммы»

Работа Е. А. Неделку посвящена византийским эпиграммам – надписям на предметах, стенах и иконах.

Эпиграммы как совершенно особый жанр античного и средневекового литературного творчества привлекали внимание современников, результатом чего стали многочисленные антологии – сборники эпиграмм, объединявшие эллинистические или христианские сочинения. Наиболее крупным и значимым таким собранием является открытая в начале XVII столетия в библиотеке университета Гейдельберга рукопись так называемой Палатинской (или Греческой) антологии, составленная в X веке и включившая в свой состав около 3700 греческих эпиграмм, написанных в разное время и на самые различные темы. Палатинская антология – основной источник для греческой эпиграфики, она стала объектом пристального изучения многих поколений ученых. Естественно, что она находится и в центре исследовательского интереса Е. А. Неделку, причем Екатерина Александровна смогла найти свой, вполне оригинальный и самостоятельный подход к этому памятнику.

Как и заявлено в названии работы, для изучения выбрана «Первая книга» Палатинской антологии. Название это во многом условно: эпиграммы были разбиты на тематические группы при подготовке рукописи к публикации в XVIII веке, и в «Первую книгу» были включены тексты христианские, присутствовавшие на иконах, стенах храмов, предметах церковного обихода и т. п. Несмотря на несколько переводов Палатинской антологии на европейские языки и пристальное ее изучение, в России были опубликованы переводы только отдельных эпиграмм, а за «Первой книгой», вслед за высказыванием М. Л. Гаспарова, утвердилась характеристика «одной из самых маленьких и самых неинтересных». Лишь некоторые из ее текстов привлекали внимание С. С. Аверинцева, а в последние годы – М. М. Сеницы и Н. Н. Болгова. Таким образом, предметом исследования Е. А. Неделку стал фактически новый для отечественной науки литературный памятник. Между тем, христианская тематика избранной книги подарила исследовательнице счастливую возможность наблюдать изучаемые тексты не только зафиксированными в рукописи, но, если можно так сказать, и «в действии», то есть на тех предметах, изображениях, в тех храмах, где они бытовали изначально. Этой возможностью автор представленной работы воспользовалась сполна.

Работа Е. А. Неделку состоит из двух глав. Первая глава посвящена истории создания и составу Палатинской антологии в целом, а также

источникам «Первой книги»; состоит первая глава из трех параграфов. Вторая глава, включающая семь параграфов, объемнее первой больше чем в два раза и повествует о становлении и развитии жанра византийской христианской эпиграммы, практически с истоков (V век) до Македонского возрождения (X век) – то есть непосредственно до времени составления Палатинской антологии. Историографический обзор представлен во «Введении» к работе, основные выводы приведены в «Заключении».

Е. А. Неделку, опираясь на многочисленные, почти исключительно западноевропейские исследования, воссоздает историю создания Палатинской антологии, вслед за Э. Кемероном определяя Константина Родосского как ее главного редактора. Составителем Антологии традиционно принято считать Константина Кефалу, однако схолии рукописи и присутствие в ней эпиграмм самого Константина Родосского привели Е. А. Неделку к выводу о том, что именно Константин Родосский был автором итоговой редакции памятника. Личность Константина Родосского, таким образом, сыграла решающую роль для определения состава как всей Антологии, так и ее «Первой книги» в частности: «Широта взглядов составителя Антологии позволяет проанализировать ее, с одной стороны, в рамках отдельно взятой темы (христианской), а, с другой стороны, хронологические рамки эпиграмм из этого собрания включают достаточно продолжительный период, что позволяет сделать определенные выводы относительно некоторых этапов этой эволюции» (с. 26–27).

Вторая глава несет на себе максимальную содержательную нагрузку и является совершенно самостоятельной исследовательской работой автора. В ней Е. А. Неделку последовательно анализирует этапы формирования византийской эпиграммы, причем чрезвычайно важно, что это действительно всесторонний анализ, включающий изучение и структуры текстов, и их содержания, и лексики, и синтаксиса, и поэтических особенностей – все это в целом дает всестороннюю картину становления жанра, воссозданную вполне сформировавшимся и прекрасно образованным филологом. Чрезвычайно интересными представляются сопоставления эпиграмм из Палатинской рукописи с сохранившимися на стенах соборов: храма Св. Софии, храма Св. Полиевкта и храма Св. Сергия и Вакха в Константинополе. Представленные в конце работы в качестве приложения иллюстрации позволяют воочию убедиться в тождестве текстов, определенном исследовательницей. Важно отметить, что, анализируя сохранившиеся средневековые тексты, автор работы отнюдь не забывает об историческом контексте, связывая с ним всякий раз не только содержание, но и литературные особенности произведений.

Приведенный в конце работы библиографический список источников и цитируемой литературы радуется своей полнотой и разнообразием, что так же свидетельствует полную филологическую компетентность автора представленной работы.

Однако, выступая в роли рецензента, я должна высказать и возникшие в ходе чтения замечания. Как таковых, замечаний у меня нет, – и этот абзац моего отзыва прошу рассматривать как пожелания на будущее. К сожалению, в работу закрались некоторые опечатки, в отдельных местах она требует незначительной редакторской правки. Стремление автора огромное проведенное исследование вместить в весьма скромные границы объема «выпускной квалификационной работы магистра филологии» спровоцировало то, что многие положения высказаны тезисно, чрезвычайно кратко, в особенной степени это относится к изложению работ предшественников; очень хотелось бы, чтобы при последующей доработке текста Е. А. Неделку, не ограничивая себя необходимым числом страниц, развернула означенные тезисы. Стоит подумать, как более выигрышно представить цитируемые тексты эпиграмм и их переводы; возможно, переводы требуются и в дополнительной литературной обработке.

Еще раз уточню, что это не замечания к представленной квалификационной работе, а пожелания на будущее, после исполнения которых можно будет говорить о полностью подготовленной к печати публикации. Опубликовать исследование Екатерины Александровны Неделку мне представляется целесообразным в полном виде, то есть не как серию статей, а именно как монографию. Подобная книга, вне всякого сомнения, будет ценным обретением для историко-филологической науки.

В заключение отмечу, что работа Екатерины Александровны написана прекрасным языком, зачастую не лишенным элементов художественности, что является дополнительным украшением научного исследования.

Екатерина Александровна Неделку является вполне самостоятельным высокообразованным филологом-византистом и без каких бы то ни было сомнений заслуживает диплома магистра филологии, а представленная ею квалификационная работа никак не может быть оценена ниже, чем на «отлично».

Научный сотрудник
Отдела древнерусской литературы
Института русской литературы
(Пушкинский Дом) РАН
кандидат филологических наук

В. А. Ромодановская

Подпись *В. А. Ромодановская*

УДОСТОВЕРЯЮ
Пом. директора
Федеральное государственное бюджетное
учреждение науки Институт русской
литературы (Пушкинский Дом) Российской
академии наук

«26» *мая* 2016 г.

Подпись *Томаш Гошарова*

